



TG/AGLAO(proj.9)

ORIGINAL: English

DATUM: 2017-03-15

## INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

ENTWURF

AGLAONEMA

UPOV Code: AGLAO

*Aglaonema* Schott

RICHTLINIEN

FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG

AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

*erstellt von einem Sachverständigen aus Japan  
zu prüfen vom  
Technischen Ausschuß auf seiner dreiundfünfzigsten Tagung  
vom 3. bis 5. April 2017 in Genf*

*Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

Alternative Namen:\*

<i>Botanischer Name</i>	<i>Englisch</i>	<i>Französisch</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Spanisch</i>
<i>Aglaonema</i> Schott	Chinese Evergreen	Aglaonema	Aglaonema	Aglaonema

Zweck dieser Richtlinien („Prüfungsrichtlinien“) ist es, die in der Allgemeinen Einführung (Dokument TG/1/3) und deren verbundenen TGP Dokumenten enthaltenen Grundsätze in detaillierte praktische Anleitung für die harmonisierte Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS) umzusetzen und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS Prüfung und die Erstellung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen.

## VERBUNDENE DOKUMENTE

Diese Prüfungsrichtlinien sind in Verbindung mit der Allgemeinen Einführung und den damit in Verbindung stehenden TGP-Dokumenten zu sehen.

\* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist ([www.upov.int](http://www.upov.int)).]

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
1. GEGENSTAND DIESER PRÜFUNGSRICHTLINIEN.....	<u>4</u>
2. ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL.....	<u>4</u>
3. DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG.....	<u>5</u>
3.1 Anzahl von Wachstumsperioden.....	<u>5</u>
3.2 Prüfungsort.....	<u>1</u>
3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung.....	<u>1</u>
3.4 Gestaltung der Prüfung.....	<u>1</u>
3.5 Zusätzliche Prüfungen.....	<u>5</u>
4. PRÜFUNG DER UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT.....	<u>6</u>
4.1 Unterscheidbarkeit.....	<u>6</u>
4.2 Homogenität.....	<u>7</u>
4.3 Beständigkeit.....	<u>7</u>
5. GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.....	<u>8</u>
6. EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE.....	<u>9</u>
6.1 Merkmalskategorien.....	<u>9</u>
6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten.....	<u>9</u>
6.3 Ausprägungstypen.....	<u>9</u>
6.4 Beispielsorten.....	<u>10</u>
6.5 Legende.....	<u>11</u>
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	<u>12</u>
8. ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE.....	<u>32</u>
8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen.....	<u>32</u>
8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.....	<u>38</u>
9. LITERATUR.....	<u>38</u>
10. TECHNISCHER FRAGEBOGEN.....	<u>44</u>

1. Gegenstand dieser Prüfungsrichtlinien

Diese Prüfungsrichtlinien gelten für alle Sorten von *Aglaonema* Schott.

2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

- 2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.
- 2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von Pflanzen einzureichen, die in einer Wachstumsperiode alle maßgebenden Merkmale der Sorte ausprägen können.
- 2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:  
10 Jungpflanzen.
- 2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein.
- 2.5 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

### 3. Durchführung der Prüfung

#### 3.1 *Anzahl von Wachstumsperioden*

Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel eine Wachstumsperiode betragen.

#### 3.2 *Prüfungsort*

Die Prüfungen werden in der Regel an einem Ort durchgeführt. Für den Fall, daß die Prüfungen an mehr als einem Ort durchgeführt werden, wird in Dokument TGP/9, „Prüfung der Unterscheidbarkeit“, Anleitung gegeben.

#### 3.3 *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung*

3.3.1 Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen.

3.3.2 Da das Tageslicht schwankt, sollten Farbbestimmungen mit Hilfe einer Farbkarte entweder in einem geeigneten Raum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung vorgenommen werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E.-Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500 mit den im „British Standard 950“, Teil I, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Bestimmungen an dem Pflanzenteil sollten mit weißem Hintergrund erfolgen. Die Farbkarte und die Version der verwendeten Farbkarte sollten in der Sortenbeschreibung angegeben werden.

#### 3.4 *Gestaltung der Prüfung*

3.4.1 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, daß sie insgesamt mindestens 10 Pflanzen umfaßt.

3.4.2 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, daß den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne daß dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluß der Wachstumsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

#### 3.5 *Zusätzliche Prüfungen*

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

#### 4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

##### 4.1 *Unterscheidbarkeit*

###### 4.1.1 Allgemeine Empfehlungen

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

###### 4.1.2 Stabile Unterschiede

Die zwischen Sorten erfaßten Unterschiede können so deutlich sein, daß nicht mehr als eine Wachstumsperiode notwendig ist. Außerdem ist der Umwelteinfluß unter bestimmten Umständen nicht so stark, daß mehr als eine Wachstumsperiode erforderlich ist, um sicher zu sein, daß die zwischen Sorten beobachteten Unterschiede hinreichend stabil sind. Ein Mittel zur Sicherstellung dessen, daß ein Unterschied bei einem Merkmal, das in einem Anbauversuch erfaßt wird, hinreichend stabil ist, ist die Prüfung des Merkmals in mindestens zwei unabhängigen Wachstumsperioden.

###### 4.1.3 Deutliche Unterschiede

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, daß die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

###### 4.1.4 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile

Sofern nicht anders angegeben, sollten zur Prüfung der Unterscheidbarkeit alle Erfassungen an Einzelpflanzen an 9 Pflanzen oder Teilen von 9 Pflanzen und alle übrigen Erfassungen an allen Pflanzen in der Prüfung erfolgen, wobei etwaige Abweicherpflanzen außer Acht gelassen werden.

Bei Erfassungen an Pflanzenteilen sollte von jeder Pflanze 1 Teil entnommen werden.

###### 4.1.5 Erfassungsmethode

Die für die Erfassung des Merkmals empfohlene Methode ist durch folgende Kennzeichnung in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle angegeben (vgl. Dokument TGP/9 "Prüfung der Unterscheidbarkeit", Abschnitt 4 "Beobachtung der Merkmale"):

MG: einmalige Messung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen

MS: Messung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

VG: visuelle Erfassung durch einmalige Beobachtung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen

VS: visuelle Erfassung durch Beobachtung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

Art der Beobachtung: visuell (V) oder Messung (M)

Die „visuelle“ Beobachtung (V) beruht auf der Beurteilung des Sachverständigen. Im Sinne dieses Dokuments bezieht sich die „visuelle“ Beobachtung auf die sensorische Beobachtung durch die Sachverständigen und umfasst daher auch Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn. Die visuelle Beobachtung umfasst auch Beobachtungen, bei denen der Sachverständige Vergleichsmaßstäbe (z. B. Diagramme, Beispielsorten, Seite-an-Seite-Vergleich) oder nichtlineare graphische Darstellung (z. B. Farbkarten) benutzt. Die Messung (M) ist eine objektive Beobachtung, die an einer kalibrierten, linearen Skala erfolgt, z. B. unter Verwendung eines Lineals, einer Waage, eines Kolorimeters, von Daten, Zählungen usw.

Art der Aufzeichnung: für eine Gruppe von Pflanzen (G) oder für individuelle Einzelpflanzen (S)

Zum Zwecke der Unterscheidbarkeit können die Beobachtungen als einzelner Wert für eine Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen (G) oder mit Werten für eine Anzahl individueller Einzelpflanzen oder Pflanzenteile (S) erfasst werden. In den meisten Fällen ergibt „G“ einen einzelnen Erfassungswert je Sorte, und es ist nicht möglich oder notwendig, in einer Einzelpflanzenanalyse statistische Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit anzuwenden.

Ist in der Merkmalstabelle mehr als eine Erfassungsmethode angegeben (z. B. VG/MG), so wird in Dokument TGP/9, Abschnitt 4.2, Anleitung zur Wahl einer geeigneten Methode gegeben.

#### 4.2 *Homogenität*

4.2.1 Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

4.2.2 Für die Bestimmung der Homogenität vegetativ vermehrter Sorten sollte ein Populationsstandard von 1% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Stichprobengröße von 10 Pflanzen, ist die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 1.

#### 4.3 *Beständigkeit*

4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, daß eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, daß sie homogen ist.

4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit weiter geprüft werden, indem ein neues Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, daß es dieselben Merkmalsausprägungen wie das ursprünglich eingesandte Material aufweist.

5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

- 5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung werden durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.
- 5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfaßt wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, daß ähnliche Sorten gruppiert werden.
- 5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:
- (a) Blattspreite: Länge (Merkmal 9)
  - (b) Blattspreite: Breite (Merkmal 10)
  - (c) Blattspreite: Farbe mit der größten Fläche an der Oberseite mit folgenden Farbgruppen:
    - Gruppe 1: weiß
    - Gruppe 2: grün
    - Gruppe 3: graugrün
    - Gruppe 4: gelb
    - Gruppe 5: rot
    - Gruppe 6: rotpurpurn
  - (d) Blattspreite: Farbe mit der zweitgrößten Fläche an der Oberseite mit folgenden
    - Gruppe 1: weiß
    - Gruppe 2: grün
    - Gruppe 3: graugrün
    - Gruppe 4: gelb
    - Gruppe 5: rot
    - Gruppe 6: rotpurpurn
- 5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozeß der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/9 „Prüfung der Unterscheidbarkeit“ gegeben.

## 6. Einführung in die Merkmalstabelle

### 6.1 *Merkmalskategorien*

#### 6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Bedingungen geeignet sind.

#### 6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit \* gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

### 6.2 *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten*

6.2.1 Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erfassung der Daten zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

6.2.2 Bei qualitativen und pseudoqualitativen Merkmalen (vgl. Kapitel 6.3) sind alle relevanten Ausprägungsstufen für das Merkmal dargestellt. Bei quantitativen Merkmalen mit fünf oder mehr Stufen kann jedoch eine verkürzte Skala verwendet werden, um die Größe der Merkmalstabelle zu vermindern. Bei einem quantitativen Merkmal mit neun Stufen kann die Darstellung der Ausprägungsstufen in den Prüfungsrichtlinien beispielsweise wie folgt abgekürzt werden:

<i>Stufe</i>	<i>Note</i>
klein	3
mittel	5
groß	7

Es ist jedoch anzumerken, daß alle der nachstehenden neun Ausprägungsstufen für die Beschreibung von Sorten existieren und entsprechend verwendet werden sollten:

<i>Stufe</i>	<i>Note</i>
sehr klein	1
sehr klein bis klein	2
klein	3
klein bis mittel	4
mittel	5
mittel bis groß	6
groß	7
groß bis sehr groß	8
sehr groß	9

6.2.3 Weitere Erläuterungen zur Darstellung der Ausprägungsstufen und Noten sind in Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ zu finden.

### 6.3 *Ausprägungstypen*

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

### 6.4 *Beispielssorten*

Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen.



6.5 *Legende*

	English			français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7			
	<b>Name of characteristics in English</b>			<b>Nom du caractère en français</b>		<b>Name des Merkmals auf Deutsch</b>		<b>Nombre del carácter en español</b>	
	states of expression			types d'expression		Ausprägungsstufen		tipos de expresión	

- 1 Merkmalsnummer
- 2 (\*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Kapitel 6.1.2
- 3 Ausprägungstyp
  - QL Qualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
  - QN Quantitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
  - PQ Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
- 4 Erfassungsmethode (und gegebenenfalls Parzellentyp)  
MG, MS, VG, VS – vgl. Kapitel 4.1.5
- 5 (+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.2
- 6 (a)-(g) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.1
- 7 Nicht zutreffend

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1.</b>	<b>QN</b> <b>MG/VG</b>					
	<b>Plant: height</b>	<b>Plante : hauteur</b>	<b>Pflanze: Höhe</b>	<b>Planta: altura</b>		
	short	basse	niedrig	baja	Subbrungueng	3
	medium	moyenne	mittel	media	Chalit's Pride	5
	tall	haute	hoch	alta	Thep Ranjuan	7
<b>2.</b>	<b>QN</b> <b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Plant: number of basal shoots</b>	<b>Plante : nombre de pousses basales</b>	<b>Pflanze: Anzahl der Basistriebe</b>	<b>Planta: número de ramas basales</b>		
	absent or few	nul ou faible	fehlend oder gering	nulo o bajo	Cassic	1
	medium	moyen	mittel	medio	Katharngen	2
	many	élevé	groß	alto	Chaowang	3
<b>3. (*)</b>	<b>QN</b> <b>MS/VG</b>	<b>(+)</b> <b>(a)</b>				
	<b>Leaf sheath: length</b>	<b>Gaine de la feuille : longueur</b>	<b>Blattscheide: Länge</b>	<b>Vaina de la hoja: longitud</b>		
	absent or very short	absente ou très courte	fehlend oder sehr kurz	ausente o muy corta	World Heritage	1
	short	courte	kurz	corta	Bebadary	3
	medium	moyenne	mittel	mediana	Pritty	5
	long	longue	lang	larga	Katharngen	7
<b>4.</b>	<b>QN</b> <b>VG</b>	<b>(+)</b> <b>(a)</b>				
	<b>Leaf sheath: shoulder shape</b>	<b>Gaine de la feuille : forme de l'épaulement</b>	<b>Blattscheide: Form der Schulter</b>	<b>Vaina de la hoja: forma del hombro</b>		
	strongly curved	fortement coudé	stark gebogen	muy curvada	Katharngen	1
	weakly curved	faiblement coudé	leicht gebogen	ligeramente curvada		2
	squared	carré	quadratisch	cuadrangular	Supmongkon	3
	weakly pointed	faiblement pointu	leicht zugespitzt	ligeramente puntiaguda		4
	strongly pointed	fortement pointu	stark zugespitzt	muy puntiaguda	Saisamorn	5
<b>5. (*)</b>	<b>PQ</b> <b>VG</b>	<b>(a), (b)</b>				
	<b>Leaf sheath: main color of outer side</b>	<b>Gaine de la feuille : couleur principale de la face externe</b>	<b>Blattscheide: Hauptfarbe der Außenseite</b>	<b>Vaina de la hoja: color principal de la cara externa</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>6.</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Petiole: length</b>		<b>Pétiole : longueur</b>		<b>Blattstiel: Länge</b>	<b>Pecíolo: longitud</b>		
	short		court		kurz	corta		3
	medium		moyen		mittel	media	Chalit's Pride	5
	long		long		lang	larga	Katharngen	7
<b>7.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (b)</b>					
	<b>Petiole: main color</b>		<b>Pétiole : couleur principale</b>		<b>Blattstiel: Hauptfarbe</b>	<b>Pecíolo: color principal</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indicar el número de referencia)		
<b>8. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (b)</b>					
	<b>Petiole: secondary color (if present)</b>		<b>Pétiole : couleur secondaire (le cas échéant)</b>		<b>Blattstiel: Sekundärfarbe (falls vorhanden)</b>	<b>Pecíolo: color secundario (si está presente)</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvese indicar el número de referencia)		
<b>9. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: length</b>		<b>Limbe : longueur</b>		<b>Blattspreite: Länge</b>	<b>Limbo: longitud</b>		
	short		court		kurz	corto	Black Beauty	3
	medium		moyen		mittel	mediano	Tiara	5
	long		long		lang	largo	Thep Ranjuan	7
<b>10. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: width</b>		<b>Limbe : largeur</b>		<b>Blattspreite: Breite</b>	<b>Limbo: anchura</b>		
	narrow		étroit		schmal	estrecho	Thep Ranjuan	3
	medium		moyen		mittel	medio	Katharngen	5
	broad		large		breit	ancho	World Heritage	7
<b>11.</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: ratio length/width</b>		<b>Limbe : rapport longueur/largeur</b>		<b>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Limbo: relación longitud/anchura</b>		
	low		petit		gering	baja	Parumruay	3
	medium		moyen		mittel	media	Katharngen	5
	high		grand		groß	alta		7

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>12. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: position of broadest part</b>		<b>Limbe : position de la partie la plus large</b>		<b>Blattspreite: Position der breitesten Stelle</b>	<b>Limbo: posición de la parte más ancha</b>		
	toward base		vers la base		zur Basis hin	hacia la base	Ribbon Evergreen	1
	at middle		au milieu		in der Mitte	en el medio	Pride of Sumatra	2
	toward apex		vers le sommet		zur Spitze hin	hacia el ápice	Ik Q San	3
<b>13. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: shape of apex</b>		<b>Limbe : forme du sommet</b>		<b>Blattspreite: Form der Spitze</b>	<b>Limbo: forma del ápice</b>		
	strongly acute		très pointu		sehr spitz	muy agudo		1
	moderately acute		modérément pointu		mäßig spitz	moderadamente agudo		2
	obtuse		obtus		stumpf	obtuso		3
<b>14. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: shape of base</b>		<b>Limbe : forme de la base</b>		<b>Blattspreite: Form der Basis</b>	<b>Limbo: forma de la base</b>		
	attenuate		effilée		verjüngt	atenuada	Thep Ranjuan	1
	acute		pointue		spitz	aguda		2
	obtuse		obtuse		stumpf	obtusa	Chalit's Pride	3
	truncate		tronquée		abgestumpft	truncada		4
	cordate		cordiforme		herzförmig	cordiforme	World Heritage	5
<b>15. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>		<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: color 1</b>		<b>Limbe : première couleur</b>		<b>Blattspreite: Farbe 1</b>	<b>Limbo: primer color</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>16.</b>	<b>(*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (e)</b>			
		<b>Leaf blade: distribution of color 1</b>	<b>Limbe : distribution de la première couleur</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Farbe 1</b>	<b>Limbo: distribución del primer color</b>		
		single colored	unicolore	einfarbig	de un color		1
		along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central		2
		at margin	au bord	am Rand	en el borde		3
		between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde		4
		along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios		5
		between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios		6
		throughout	partout	überall	en la totalidad		7
		along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde		8
		along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios		9
		along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad		10
		along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios		11
		at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad		12
		along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad		13
		along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios		14
		along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde		15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>17. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (f)</b>				
	<b>Leaf blade: pattern of color 1</b>	<b>Limbe : répartition de la première couleur</b>	<b>Blattspreite: Muster der Farbe 1</b>	<b>Limbo: forma de disposición del primer color</b>			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
<b>18. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (g)</b>				
	<b>Leaf blade: color 1: size of blotches</b>	<b>Limbe : première couleur : taille des taches</b>	<b>Blattspreite: Farbe 1: Größe der Flecken</b>	<b>Limbo: primer color: tamaño de las manchas</b>			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
<b>19. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: total area of color 1</b>	<b>Limbe : surface totale de la première couleur</b>	<b>Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 1</b>	<b>Limbo: superficie total del primer color</b>			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>20. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: color 2</b>	<b>Limbe : deuxième couleur</b>	<b>Blattspreite: Farbe 2</b>	<b>Limbo: segundo color</b>			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)			
<b>21. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (e)</b>				
	<b>Leaf blade: distribution of color 2</b>	<b>Limbe : distribution de la deuxième couleur</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Farbe 2</b>	<b>Limbo: distribución del segundo color</b>			
	none	aucune	keine	ninguna			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>22. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (f)</b>				
	<b>Leaf blade: pattern of color 2</b>	<b>Limbe : répartition de la deuxième couleur</b>	<b>Blattspreite: Muster der Farbe 2</b>	<b>Limbo: forma de disposición del segundo color</b>			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
<b>23. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (g)</b>				
	<b>Leaf blade: color 2: size of blotches</b>	<b>Limbe : deuxième couleur : taille des taches</b>	<b>Blattspreite: Farbe 2: grösse der Flecken</b>	<b>Limbo: segundo color: tamaño de las manchas</b>			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
<b>24. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: total area of color 2</b>	<b>Limbe : surface totale de la deuxième couleur</b>	<b>Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 2</b>	<b>Limbo: superficie total del segundo color</b>			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7



	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>25. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: color 3</b>		<b>Limbe : troisième couleur</b>	<b>Blattspreite: Farbe 3</b>	<b>Limbo: tercer color</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)		
<b>26. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (e)</b>				
	<b>Leaf blade: distribution of color 3</b>		<b>Limbe : distribution de la troisième couleur</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Farbe 3</b>	<b>Limbo: distribución del tercer color</b>		
	none		aucune	keine	ninguna		1
	along midrib		le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central		2
	at margin		au bord	am Rand	en el borde		3
	between midrib and margin		entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde		4
	along veins		le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios		5
	between veins		entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios		6
	throughout		partout	überall	en la totalidad		7
	along midrib and at margin		le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde		8
	along midrib and along veins		le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios		9
	along midrib and throughout		le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad		10
	along veins and between veins		le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios		11
	at margin and throughout		au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad		12
	along midrib, along veins and throughout		le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad		13
	along midrib, along veins and between veins		le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios		14
	along midrib, at margin and along veins		le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde		15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>27. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (f)</b>				
	<b>Leaf blade: pattern of color 3</b>	<b>Limbe : répartition de la troisième couleur</b>	<b>Blattspreite: Muster der Farbe 3</b>	<b>Limbo: forma de disposición del tercer color</b>			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
<b>28. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (g)</b>				
	<b>Leaf blade: color 3: size of blotches</b>	<b>Limbe : troisième couleur : tailles des taches</b>	<b>Blattspreite: Farbe 3: grösse der Flecken</b>	<b>Limbo: tercer color: tamaño de las manchas</b>			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
<b>29. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: total area of color 3</b>	<b>Limbe : surface totale de la troisième couleur</b>	<b>Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 3</b>	<b>Limbo: superficie total del tercer color</b>			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>30. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: color 4</b>		<b>Limbe : quatrième couleur</b>	<b>Blattspreite: Farbe 4</b>	<b>Limbo: cuarto color</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)		
<b>31. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (e)</b>				
	<b>Leaf blade: distribution of color 4</b>		<b>Limbe : distribution de la quatrième couleur</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Farbe 4</b>	<b>Limbo: distribución del cuarto color</b>		
	none		aucune	keine	ninguna		1
	along midrib		le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central		2
	at margin		au bord	am Rand	en el borde		3
	between midrib and margin		entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde		4
	along veins		le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios		5
	between veins		entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios		6
	throughout		partout	überall	en la totalidad		7
	along midrib and at margin		le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde		8
	along midrib and along veins		le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios		9
	along midrib and throughout		le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad		10
	along veins and between veins		le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios		11
	at margin and throughout		au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad		12
	along midrib, along veins and throughout		le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad		13
	along midrib, along veins and between veins		le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios		14
	along midrib, at margin and along veins		le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde		15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>32. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d), (f)</b>				
	<b>Leaf blade: pattern of color 4</b>	<b>Limbe : répartition de la quatrième couleur</b>	<b>Blattspreite: Muster der Farbe 4</b>	<b>Limbo: forma de disposición del cuarto color</b>			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
<b>33. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (g)</b>				
	<b>Leaf blade: color 4: size of blotches</b>	<b>Limbe : quatrième couleur : tailles des taches</b>	<b>Blattspreite: Farbe 4: Größe der Flecken</b>	<b>Limbo: cuarto color: tamaño de las manchas</b>			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
<b>34. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: total area of color 4</b>	<b>Limbe : surface totale de la quatrième couleur</b>	<b>Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 4</b>	<b>Limbo: superficie total del cuarto color</b>			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>35. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: color 1 on lower side</b>	<b>Limbe : première couleur de la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Farbe 1 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: primer color del envés</b>			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)			
<b>36. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d), (e)</b>				
	<b>Leaf blade: distribution of color 1 on lower side</b>	<b>Limbe : distribution de la première couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Farbe 1 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: distribución del primer color en el envés</b>			
	single colored	unicolore	einfarbig	de un color			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>37. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d), (f)</b>				
	<b>Leaf blade: pattern of color 1 on lower side</b>	<b>Limbe : répartition de la première couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Muster der Farbe 1 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: forma de disposición del primer color en el envés</b>			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
<b>38. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (g)</b>				
	<b>Leaf blade: color 1 on lower side: size of blotches</b>	<b>Limbe : première couleur sur la face inférieure : taille des taches</b>	<b>Blattspreite: Farbe 1 an der Unterseite: Größe der Flecken</b>	<b>Limbo: primer color en el envés: tamaño de las manchas</b>			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
<b>39. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: total area of color 1 on lower side</b>	<b>Limbe : surface totale de la première couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 1 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: superficie total del primer color en el envés</b>			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>40. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: color 2 on lower side</b>	<b>Limbe : deuxième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Farbe 2 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: segundo color en el envés</b>			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)			
<b>41. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d), (e)</b>				
	<b>Leaf blade: distribution of color 2 on lower side</b>	<b>Limbe : distribution de la deuxième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Farbe 2 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: distribución del segundo color en el envés</b>			
	none	aucune	keine	ninguna			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>42. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d), (f)</b>				
	<b>Leaf blade: pattern of color 2 on lower side</b>	<b>Limbe : répartition de la deuxième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Muster der Farbe 2 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: forma de disposición del segundo color en el envés</b>			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
<b>43. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (g)</b>				
	<b>Leaf blade: color 2 on lower side: size of blotches</b>	<b>Limbe : deuxième couleur sur la face inférieure : taille des taches</b>	<b>Blattspreite: Farbe 2 an der Unterseite: Größe der Flecken</b>	<b>Limbo: segundo color en el envés: tamaño de las manchas</b>			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
<b>44. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: total area of color 2 on lower side</b>	<b>Limbe : surface totale de la deuxième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 2 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: superficie total del segundo color en el envés</b>			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7



	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
45. (*)	PQ	VG	(a), (d)				
	<b>Leaf blade: color 3 on lower side</b>		<b>Limbe : troisième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Farbe 3 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: tercer color en el envés</b>		
	RHS Color Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
46. (*)	PQ	VG	(a), (d), (e)				
	<b>Leaf blade: distribution of color 3 on lower side</b>		<b>Limbe : distribution de la troisième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Farbe 3 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: distribución del tercer color en el envés</b>		
	none		aucune	keine	ninguna		1
	along midrib		le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central		2
	at margin		au bord	am Rand	en el borde		3
	between midrib and margin		entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde		4
	along veins		le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios		5
	between veins		entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios		6
	throughout		partout	überall	en la totalidad		7
	along midrib and at margin		le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde		8
	along midrib and along veins		le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios		9
	along midrib and throughout		le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad		10
	along veins and between veins		le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios		11
	at margin and throughout		au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad		12
	along midrib, along veins and throughout		le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad		13
	along midrib, along veins and between veins		le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios		14
	along midrib, at margin and along veins		le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde		15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>47. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d), (f)</b>				
	<b>Leaf blade: pattern of color 3 on lower side</b>	<b>Limbe : répartition de la troisième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Muster der Farbe 3 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: forma de disposición del tercer color en el envés</b>			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
<b>48. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (g)</b>				
	<b>Leaf blade: color 3 on lower side: size of blotches</b>	<b>Limbe : troisième couleur sur la face inférieure : taille des taches</b>	<b>Blattspreite: Farbe 3 an der Unterseite: Größe der Flecken</b>	<b>Limbo: tercer color en el envés: tamaño de las manchas</b>			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
<b>49. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (d)</b>				
	<b>Leaf blade: total area of color 3 on lower side</b>	<b>Limbe : surface totale de la troisième couleur sur la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 3 an der Unterseite</b>	<b>Limbo: superficie total del tercer color en el envés</b>			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7
<b>50. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a), (c)</b>				
	<b>Leaf blade: glossiness</b>	<b>Limbe : brillance</b>	<b>Blattspreite: Glanz</b>	<b>Limbo: brillo</b>			
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Katharngen		1
	medium	moyenne	mittel	medio			2
	strong	forte	stark	fuerte	Black Beauty		3

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>51. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: blistering</b>	<b>Limbe : cloûre</b>	<b>Blattspreite: Blasigkeit</b>	<b>Limbo: abullonado</b>				
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Katharngen		1	
	medium	moyenne	mittel	medio	Tiara		2	
	strong	forte	stark	fuerte			3	
<b>52. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: undulation of margin</b>	<b>Limbe : ondulation du bord</b>	<b>Blattspreite: Randwellung</b>	<b>Limbo: ondulación del borde</b>				
	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Chalit's Pride		1	
	weak	faible	gering	débil	Katharngen		2	
	medium	moyenne	mittel	media	Saisamorn		3	
	strong	forte	stark	fuerte			4	
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Black Beauty		5	
<b>53. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: profile in cross section</b>	<b>Limbe : profil en section transversale</b>	<b>Blattspreite: Profil im Querschnitt</b>	<b>Limbo: perfil en sección transversal</b>				
	flat	plan	flach	plano	Katharngen		1	
	slightly concave	légèrement concave	leicht konkav	ligeramente cóncavo			2	
	moderately concave	modérément concave	mäßig konkav	moderadamente cóncavo	Tiara		3	
<b>54. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: number of veins</b>	<b>Limbe : nombre de nervures</b>	<b>Blattspreite: Anzahl Adern</b>	<b>Limbo: número de nervios</b>				
	few	petit	gering	bajo	Black Beauty		1	
	medium	moyen	mittel	medio			2	
	many	élevé	groß	alto	Kwakngen		3	
<b>55. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf blade: position of midrib</b>	<b>Limbe : position de la nervure médiane</b>	<b>Blattspreite: Position der Mittelrippe</b>	<b>Limbo: posición del nervio central</b>				
	raised	proéminent	vorgewölbt	protuberante	Legacy		1	
	level	plan	flach	plano	Katharngen		2	
	sunken	légèrement en creux	ingesunken	hundido	Russamithong		3	

## 8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

### 8.1 *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen*

Merkmale, die folgende Kennzeichnung in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

- (a) Sofern nicht anders angegeben, sollten Erfassungen an den Blättern an den voll ausgewachsenen Blättern im mittleren Drittel des Laubes erfolgen.
- (b) Die Hauptfarbe ist die Farbe mit der größten Fläche. Falls die Flächen der Haupt- und der Sekundärfarbe zu nahe beieinander liegen, um zu entscheiden, welche Farbe die größte Fläche hat, wird die dunklere Farbe als Hauptfarbe angesehen.
- (c) Erfassungen sollten an der Oberseite der Blätter erfolgen.
- (d) Wenn sich die Merkmale auf Farben beziehen, wie „Farbe 1“, „Farbe 2“ usw., müssen sie in der Reihenfolge aufgezeichnet werden, die derjenigen auf der RHS-Farbkarte entspricht, d.h. Farbe 1 ist die Farbe mit der niedrigsten Nummer, Farbe 2 diejenige mit der zweitniedrigsten Nummer und so weiter. Sind die Blätter beispielsweise Grün 137A mit Flecken von Weiß 155A, dann ist Grün 137A Farbe 1 und Weiß 155A Farbe 2. Befinden sich zwei Farben auf demselben Blatt der Farbkarte, z. B. Grün 137A und Grün 137D, so wird 137A als niedrigere Farbnummer betrachtet. Dazu muss angemerkt werden, daß die Rangfolge gemäß diesem System unabhängig von der Fläche ist, so daß die Farbe, die die größte Fläche bedeckt, als Farbe 3 oder 4 eingestuft werden kann. Die Richtlinie ist auf vier Farben ausgelegt. Sind mehr als vier Farben vorhanden, so sollte[n] die Farbe[n] mit der[den] kleinsten Oberfläche[n] unberücksichtigt bleiben.

Die Blattfarbe des Kolbenfadens ist für das allgemeine Aussehen der Sorte sehr bezeichnend. Die Blätter weisen oft verschiedene Farben mit unterschiedlichen Mustern auf. Mit dieser Richtlinie können anhand der RHS-Farbkarte bis zu vier Farben sowie die Verteilung, die Muster und die entsprechenden Flächen beschrieben werden. Obwohl die Farben in der Überschrift als „Farbe 1“, „Farbe 2“, „Farbe 3“ und „Farbe 4“ bezeichnet werden, entsprechen die Nummern keiner Rangfolge entsprechend der Größe der Fläche. Wie im vorstehenden Abschnitt beschrieben wurde, ist die Reihenfolge, in der die Farben erfaßt werden sollen, durch die Reihenfolge der Farben in der RHS-Farbkarte vorgegeben. Es wurden keine Beispielsorten für das Merkmal der Blattfarbe angegeben, da die Anzahl der Kombinationen von Erfassungen, die gemäß dieser Prüfungsrichtlinie möglich sind, größer ist als die aufgeführten Kombinationen. Die Angabe von Beispielsorten für alle Ausprägungsstufen wäre in diesem Fall irreführend. Zur Veranschaulichung der Erfassungsmethode sind nachfolgend verschiedene praktische Beispiele aufgeführt:

#### Beispiel Eins – Pride of Sumatra (Sorte mit drei Blattfarben)



15 Blattspreite: Farbe 1	Rot 50A
16 Blattspreite: Verteilung der Farbe 1	7 entlang der Mittelrippe und am Rand
17 Blattspreite: Muster der Farbe 1	10 Mittelstreifen und Randzone
18 Blattspreite: Farbe 1: Größe der Flecken	nicht anwendbar
19 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 1	1 sehr klein
20 Blattspreite: Farbe 2	Grün 138A
21 Blattspreite: Verteilung der Farbe 2	7 überall
22 Blattspreite: Muster der Farbe 2	5 ganzflächig oder beinahe ganzflächig
23 Blattspreite: Farbe 2: Größe der Flecken	nicht anwendbar
24 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 2	7 groß
25 Blattspreite: Farbe 3	Gelbgrün 145C
26 Blattspreite: Verteilung der Farbe 3	4 entlang der Adern
27 Blattspreite: Muster der Farbe 3	3 Streifen
28 Blattspreite: Farbe 3: Größe der Flecken	nicht anwendbar
29 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 3	1 sehr klein
30 Blattspreite: Farbe 4	nicht anwendbar
31 Blattspreite: Verteilung der Farbe 4	keine
32 Blattspreite: Muster der Farbe 4	nicht anwendbar
33 Blattspreite: Farbe 4: Größe der Flecken	nicht anwendbar
34 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 4	nicht anwendbar

Beispiel Zwei – Spotted Evergreen (Sorte mit drei Blattfarben)



15 Blattspreite: Farbe 1	Grün N137A
16 Blattspreite: Verteilung der Farbe 1	6 überall
17 Blattspreite: Muster der Farbe 1	5 ganzflächig oder beinahe ganzflächig
18 Blattspreite: Farbe 1: Größe der Flecken	nicht anwendbar
19 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 1	7 groß
20 Blattspreite: Farbe 2	Gelbgrün 151B
21 Blattspreite: Verteilung der Farbe 2	7 überall
22 Blattspreite: Muster der Farbe 2	1 Flecken
23 Blattspreite: Farbe 2: Größe der Flecken	1 klein
24 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 2	1 sehr klein
25 Blattspreite: Farbe 3	Weiß NN155B
26 Blattspreite: Verteilung der Farbe 3	2 entlang der Mittelrippe
27 Blattspreite: Muster der Farbe 3	2 Mittelstreifen
28 Blattspreite: Farbe 3: Größe der Flecken	nicht anwendbar
29 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 3	1 sehr klein
30 Blattspreite: Farbe 4	nicht anwendbar
31 Blattspreite: Verteilung der Farbe 4	keine
32 Blattspreite: Muster der Farbe 4	nicht anwendbar
33 Blattspreite: Farbe 4: Größe der Flecken	nicht anwendbar
34 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 4	nicht anwendbar

Beispiel Drei – Pride of Sumatra (Sorte mit zwei Blattfarben an der Unterseite)



35 Blattspreite: Farbe 1 an der Unterseite	Rotpurpurn 64C
36 Blattspreite: Verteilung der Farbe 1 an der Unterseite	13 entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern
37 Blattspreite: Muster der Farbe 1 an der Unterseite	9 Mittelstreifen und Streifen
38 Blattspreite: Farbe 1 an der Unterseite: Größe der Flecken	nicht anwendbar
39 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 1 an der Unterseite	4 klein bis mittel
40 Blattspreite: Farbe 2 an der Unterseite	Graupurpurn N186B
41 Blattspreite: Verteilung der Farbe 2 an der Unterseite	7 überall
42 Blattspreite: Muster der Farbe 2 an der Unterseite	5 ganzflächig oder beinahe ganzflächig
43 Blattspreite: Farbe 2 an der Unterseite: Größe der Flecken	nicht anwendbar
44 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 2 an der Unterseite	5 mittel
45 Blattspreite: Farbe 3 an der Unterseite	nicht anwendbar
46 Blattspreite: Verteilung der Farbe 3 an der Unterseite	keine
47 Blattspreite: Muster der Farbe 3 an der Unterseite	nicht anwendbar
48 Blattspreite: Farbe 3 an der Unterseite: Größe der Flecken	nicht anwendbar
49 Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 3 an der Unterseite	nicht anwendbar

(e) Blattspreite: Die Verteilung der Farbe ist wie nachstehend aufgeführt zu erfassen. Die Stufe „entlang der Mittelrippe“ kann auch die Stufe „auf der Mittelrippe“ umfassen. Der Begriff „Adern“ bedeutet seitliche Hauptadern. Es kann sein, daß Ausprägungsstufen, die „entlang der Adern“ enthalten, nicht sämtliche Hauptadern umfassen.



(f) Blattspreite: Das Farbmuster ist folgendermaßen zu erfassen:



1	2	3	4	5
Flecken	Mittelstreifen	Streifen	Randzone	ganzflächig oder beinahe ganzflächig dunkelgrün
graugrün	weiß	graugrün	dunkelgrün	



6	7	8	9	10
Flecken und Mittelstreifen weiß	Flecken und Streifen rosa	Flecken und Randzone grün	Mittelstreifen und Streifen rot	Mittelstreifen und Randzone rot

(g) Blattspreite: Farbmuster: Die Größe der Flecken ist folgendermaßen zu erfassen:



1	2	3
klein grüne Flecken	mittel graugrüne Flecken	groß dunkelgrüne Flecken



8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen

Zu 2: Pflanze: Anzahl der Basistriebe



1  
fehlend oder gering

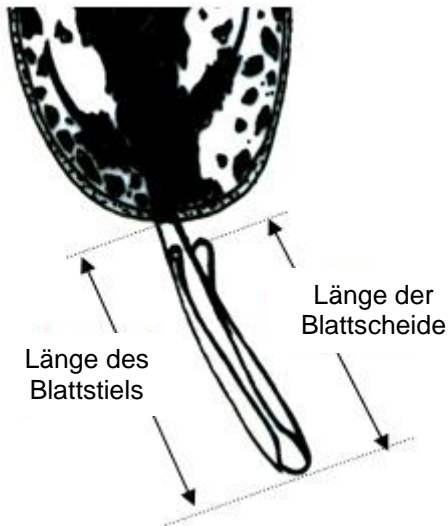


2  
mittel

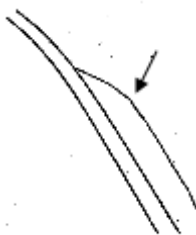


3  
groß

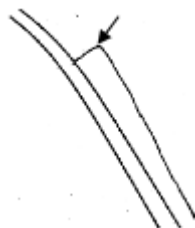
Zu 3: Blattscheide: Länge



Zu 4: Blattscheide: Form der Schulter



1  
stark gebogen



3  
quadratisch

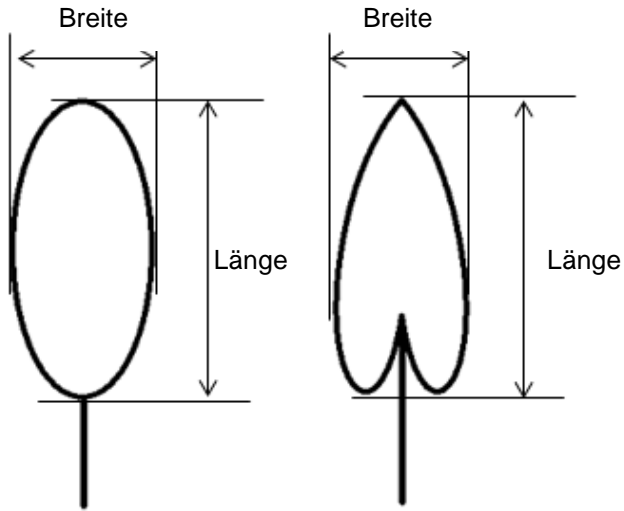


5  
stark zugespitzt

Zu 6: Blattstiel: Länge

Siehe Zu 3

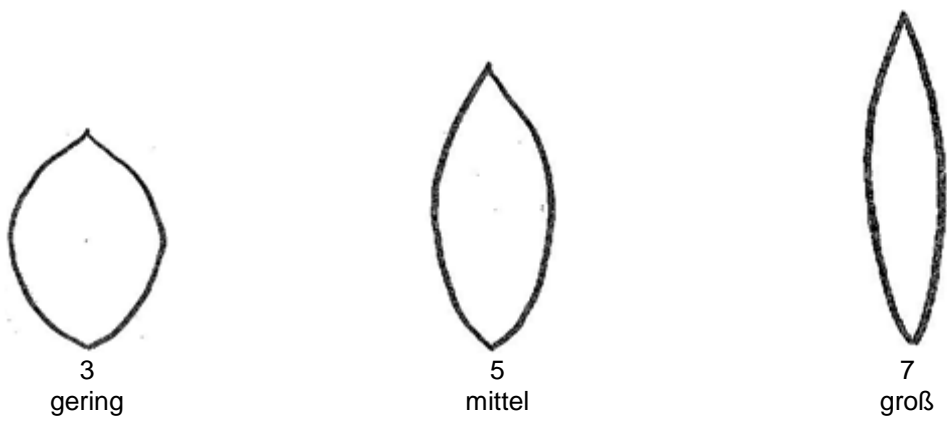
Zu 9: Blattspreite: Länge



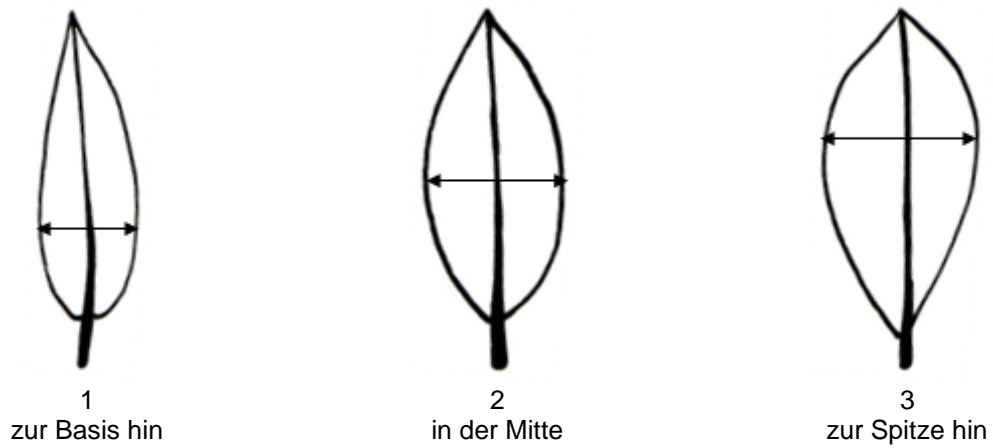
Zu 10: Blattspreite: Breite

Siehe Zu 9

Zu 11: Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite



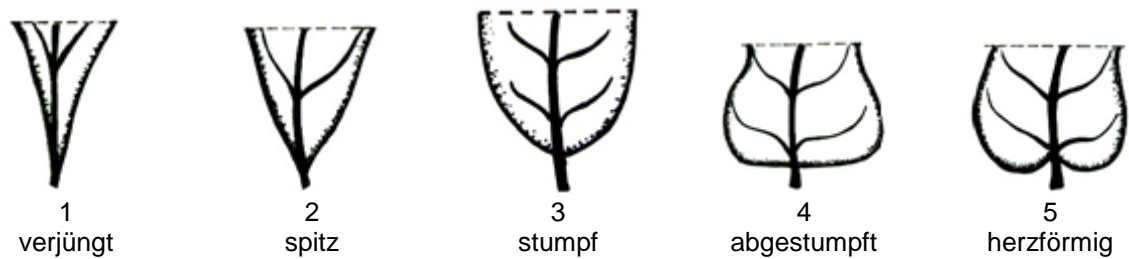
Zu 12: Blattspreite: Position der breitesten Stelle



Zu 13: Blattspreite: Form der Spitze

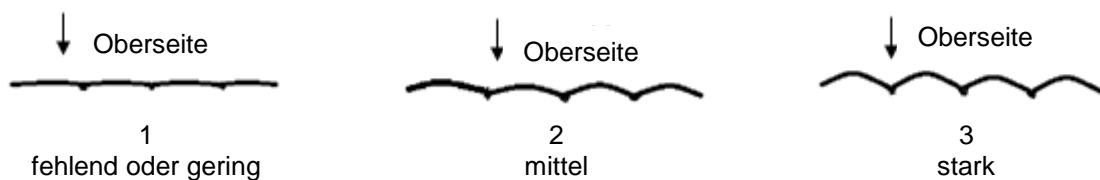


Zu 14: Blattspreite: Form der Basis



Zu 51: Blattspreite: Blasigkeit

Das folgende Diagramm bezieht sich auf den Längsschnitt der Blattspreite.

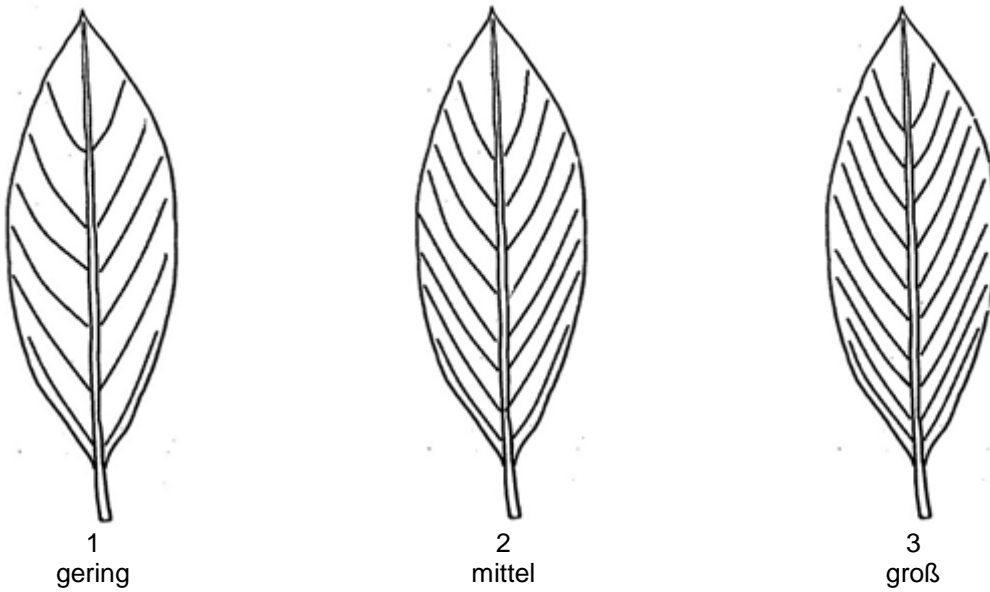


Zu 53: Blattspreite: Profil im Querschnitt

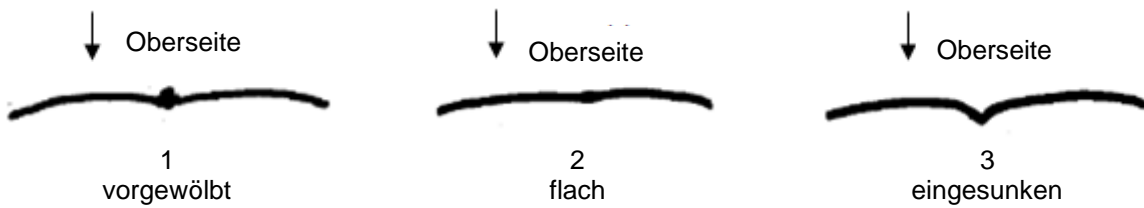


Zu 54: Blattspreite: Anzahl Adern

Erfassungen sollten an der Unterseite des Blattes erfolgen.



Zu 55: Blattspreite: Position der Mittelrippe



9. Literatur

Nicolson, D.H., 1969: A revision of genus *Aglaonema* (Araceae). Smithsonian Institution Press. Washington, US, 63 pp.

Sinchaisri, N., 2006: Catalog of *Aglaonema* in Thailand. Mitkaset Marketing and Advertisement company, Bangkok, TH, 180 pp.

Thanabud, P., 2000: *Aglaonema*, Amarin Printing and Publishing Public Co., Ltd. Thailand, 239 pp.

10. Technischer Fragebogen

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
		Antragsdatum: (nicht vom Anmelder auszufüllen)
TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen		
1. Gegenstand des Technischen Fragebogens		
1.1	Botanischer Name	<input type="text" value="Aglaonema Schott"/>
1.2	Landesüblicher Name	<input type="text" value="Aglaonema"/>
2. Anmelder		
	Name	<input type="text"/>
	Anschrift	<input type="text"/>
	Telefonnummer	<input type="text"/>
	Faxnummer	<input type="text"/>
	E-Mail-Adresse	<input type="text"/>
	Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)	<input type="text"/>
3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung		
	Vorgeschlagene Sortenbezeichnung (falls vorhanden)	<input type="text"/>
	Anmeldebezeichnung	<input type="text"/>

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

#4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte

4.1 Züchtungsschema

Sorte aus:

4.1.1 Kreuzung [ ]

a) kontrollierte Kreuzung (Elternsorten angeben) [ ]

(.....) x (.....)  
weiblicher Elternteil männlicher Elternteil

b) teilweise bekannte Kreuzung (die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben) [ ]

(.....) x (.....)  
weiblicher Elternteil männlicher Elternteil

c) unbekannte Kreuzung [ ]

4.1.2 Mutation (Ausgangssorte angeben) [ ]

.....

4.1.3 Entdeckung und Entwicklung (angeben, wo und wann sie entdeckt und wie sie entwickelt wurde) [ ]

.....

4.1.4 Sonstige (Einzelheiten angeben) [ ]

.....

# Die Behörden könnten es zulassen, daß bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden.

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

4.2 Methode zur Vermehrung der Sorte:

4.2.1 Vegetativ vermehrte Sorten

- (a) Steckling
- (b) *In-vitro*-Vermehrung
- (c) Sonstige (Methode angeben)

4.2.2 Sonstige   
(Einzelheiten angeben)



TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

Merkmale	Beispielsorten	Note
<b>5.1 Blattspreite: Länge (9)</b>		
sehr kurz		1 [ ]
sehr kurz bis kurz		2 [ ]
kurz	Black Beauty	3 [ ]
kurz bis mittel		4 [ ]
mittel	Tiara	5 [ ]
mittel bis lang		6 [ ]
lang	Thep Ranjuan	7 [ ]
lang bis sehr lang		8 [ ]
sehr lang		9 [ ]
<b>5.2 Blattspreite: Breite (10)</b>		
sehr schmal		1 [ ]
sehr schmal bis schmal		2 [ ]
schmal	Thep Ranjuan	3 [ ]
schmal bis mittel		4 [ ]
mittel	Katharngen	5 [ ]
mittel bis breit		6 [ ]
breit	World Heritage	7 [ ]
breit bis sehr breit		8 [ ]
sehr breit		9 [ ]

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

6. Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

*Bitte nachstehende Tabelle und den Kasten für die Angaben darüber benutzen, wie sich Ihre Kandidatensorte von der Sorte (oder den Sorten) unterscheidet, die nach Ihrem besten Wissen am ähnlichsten ist (sind). Diese Angaben können der Prüfungsbehörde behilflich sein, die Unterscheidbarkeitsprüfung effizienter durchzuführen.*

Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n)	Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der <b>ähnlichen</b> Sorte(n)	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) <b>Ihrer</b> Kandidatensorte
<i>Beispiel</i>	<i>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite</i>	<i>klein</i>	<i>mittel</i>
Bemerkungen:			



